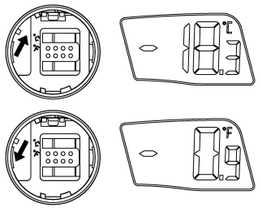


TLC 700

TLC700 - Digitales Einstichthermometer (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause ebro Electronic entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten
- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
  Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres Gerätes auf einen Blick
- Klappthermometer im Taschenformat
- Einstechfühler 60 mm
- Spritzwassergeschützt IP65
- Abschaltautomatik
  Temperaturmessung von flüssigen, pastösen und halbfesten Objekten, für Haushalt, Beruf und Hobby, auch für Lebensmittel gemäß HACCP und EN13485

3. Zu Ihrer Sicherheit
- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Ver- wenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
  Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

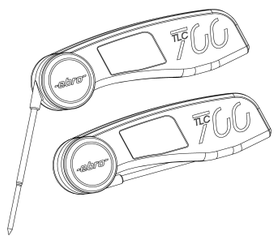
Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Das Thermometer nur eingeklappt aufbewahren.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!
- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 220°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
  Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

4. Inbetriebnahme
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mithilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach links drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.
- Entfernen Sie die Schutzfolie.
- Klappen Sie die Einstichsonde aus.
- Das Gerät schaltet sich automatisch bei einem Ausklappwinkel von 45° an.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze. Stecken Sie den Fühler mindestens zwei cm tief in das Messobjekt.
- Die Sonde hat einen Ausklappwinkel bis 180°.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Einstichsonde wieder einklappen.
  Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät auch in ausgeklapptem Zustand nach 30 Minuten automatisch aus. Zum einschalten klappen Sie die Einstichsonde kurz (4 Sekunden) ein, dann wieder aus. Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.

5. Temperatur-Anzeige
Mit der °C/°F Taste im Batteriefach können Sie Celsius oder Fahrenheit als Temperatureinheit auswählen.



TLC 700

TLC700 - Digitales Einstichthermometer (D)

6. Pflege und Wartung
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.

7. Batteriewechsel
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach links drehen und legen Sie eine neue Batterie (CR2032) ein (+ Pol nach oben).
- Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel wieder nach rechts drehen.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	– Einstichsonde ausklappen (erst einklappen) – Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) – Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	– Sitz des Messfühlers prüfen – Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung
Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich Temperatur:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Genauigkeit:	±0,5°C bei -30°C ... +100°C, ansonsten ±3,0%
Auflösung:	0,1°C
Arbeitsbereich:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Normen:	EN13485
Schutzart:	IP65
Spannungsversorgung:	1x CR2032 Knopfzell-Batterie
Gehäusemaße:	118 x 33 x 15mm
Gewicht:	41,2 g (inkl. Batterien)

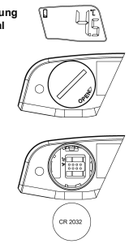
Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN13485

Eignung:	S, T (Lagerung, Transport)
Umgebung:	E
Genauigkeitsklasse:	0,5
Messbereich:	-30°C ... +220°C

Nach EN13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts nach EN13486 durchzuführen (Empfehlung: Jährlich).

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



TLC 700

TLC700 - Digital Probe Thermometer (GB)

1. Before you use it
- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
  Please look after this manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance
- Fold-out thermometer in pocked-sized
- Probe 60mm
- Splash proof IP65
- Automatic switch off
  Temperature measuring of liquids, pastes and semi-solid materials for household, business and hobby, also for food checks according to HACCP and EN13485.

3. For your safety
- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited. The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Be careful when using the probe. Always store the instrument folded in.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

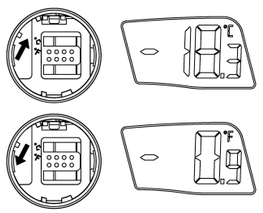
Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Only the probe is heat resistant until 220°C.
- Never put the probe directly over fire.
  Do not immerse the display device into water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.

4. Getting started
- Open the battery compartment by turning the lid to the left by using a coin and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.
- Pull off the protection foil on the display.
- Fold out the probe.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The unit is ready for use.
- The sensor is located in the point of the probe. To measure the temperature, insert the probe at least 2 cm in the object.
- The probe has a total angle of 180°.
- Turn off the instrument by folding in the probe again.
  When the unit is not in use, it will automatically switch off after 30 minutes also in unfolded state. To activate the instrument again, fold in the probe for 4 seconds and fold it out again. The unit is ready for use.

5. Temperature indication
- Press the °C/°F button situated inside the battery compartment to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

6. Care and maintenance
- Clean with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.



TLC 700

TLC700 - Digital Probe Thermometer (GB)

insert a new battery CR2032 (+ pole above).
Close the battery compartment by turning the lid to the right using a coin.

8. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	– Fold out the probe (first fold in) – Ensure battery polarity is correct (+ pole above) – Change battery
Incorrect display	– Check the position of the probe – Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal
This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Specifications

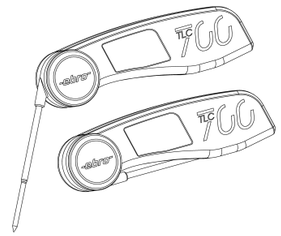
Measuring range temperature:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Accuracy:	±0,5°C at -30°C ... +100°C, otherwise ±3,0%
Resolution:	0,1°C
Operating temperature:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Standards:	EN13485
Protection class:	IP65
Power consumption:	Button cell battery 1x CR2032
Dimensions:	118 x 33 x 15mm
Weight:	41,2 g (incl. battery)

This product fulfills the guidelines according to EN 13485.

Suitability:	S, T (Storage, Transport)
Location:	E
Accuracy class:	0,5
Measuring range:	-30°C ... +220°C

In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486 (recommendation: yearly)

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim



TLC 700

TLC700 - Thermomètre digital á sonde (F)

- Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de disfonctionnement.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de securité!
  Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil
- Thermomètre de poche pliable
- Sonde 60 mm
- Protégé contre les éclaboussures IP65
- Arrêt automatique
  Mesure de la température des liquides, pâtes et matériaux semi-solides pour l'utilisation ménagère, professionnelle, de loisirs, alimentaire (selon HACCP et EN 13485).

3. Pour votre sécurité
- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même. Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Faites attention en utilisant la sonde! Assurez-vous toujours que le thermomètre est plié lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. La pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
  Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

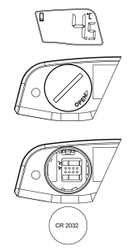
Conseils importants de sécurité du produit!

- Evitéz d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seul le palpeur est résistant à une chaleur de 220°C.
- Ne jamais tenir le palpeur directement sur le feu.
  N'immergez pas l'élément-écran dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaiselle.

4. Mise en service
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie vers la gauche et enlevez la bande d'interruption de la pile. Refermez le couvercle.
- Enlevez le film de protection sur le display.
- Dépliez la sonde.
- L'appareil se met automatiquement en route sur un angle de 45°.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- La palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Insérez la sonde à un minimum de 2 cm de profondeur dans l'objet que vous souhaitez mesurer.
- La sonde dispose d'un angle total de 180°.
- Éteignez l'appareil en repliant la sonde.
  Lorsqu'il n'est past utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes, également lorsqu'il est déplié. Pour réactiver votre appareil, repliez-le brièvement (4 secondes) puis redépliez-le nouveau. L'appareil est maintenant à nouveau opérationnel.

5. Affichage de la température
En appuyant sur la touche °C/°F (se trouve dans le compartiment à pile), il est possible de sélectionner la température en Celsius ou Fahrenheit.

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



TLC 700

TLC700 - Thermomètre digital á sonde (F)

- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7. Remplacement de la pile
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie vers la gauche et insérez une pile neuve (CR 2032) (+pôle vers le haut).
  Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle vers la droite.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	– Dépliez la sonde (pliez avant) – Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut) – Changez la pile
Affichage incorrecte	– Vérifiez l'emplacement de la sonde – Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

9. Traitement des déchets
Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb
Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure Température:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Précision:	±0,5°C à -30°C ... +100°C, en plus ±3,0%
Résolution:	0,1°C
Température d'opération:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Normes:	EN13485
Classe:	IP65
Alimentation:	Pile bouton 1x CR2032
Mesure de boîtier:	118 x 33 x 15mm
Poids:	41,2 g (pile inclue)

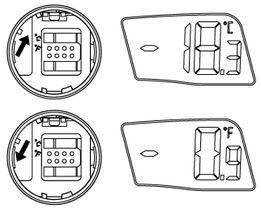
Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.

Aptitude:	S, T (Stockage, Transport)
Environs:	E
Catégorie de précision:	0,5
Plage de mesure:	-30°C ... +220°C

Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN13486 (recommandation: par an).

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim

MPIM
SOLUZIONI PER LABORATORIO
Via Chiacchiaretta, 37 – 66020 San Giovanni T. (CH)
Tel. 085/4461210 email: mpim@mpim.it



TLC 700

TLC700 - Termometro digitale a sonda (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della ebro Electronic GmbH.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio
- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di asquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio
- Termometro tascabile con sonda pieghevole
- Sonda 60 mm
- Protezione da spruzzi d'acqua IP 65
- Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolide, si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per alimenti (in conformità HACCP ed EN 13485)

3. Per la vostra sicurezza
- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

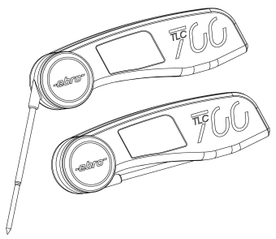
- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio protettivo.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplorione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richidere immediatemente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo il sensore è resistente alle alte temperature fino a 220°C.
- Non tenere mai il sensore dirattamente sopra la fiamma.
- Non immergere l'indicatore in acqua: l'unidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.

4. Messa in funzione
- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Richiudete il coperchio del vano batteria.
- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Aprire la sonda.
- L'apparecchio si accende automativamente con un angolo di 45°.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il sensore si trova nella punta della sonda. Per misurare la temperatura, inserire la sonda nell'oggetto per almeno 2 cm di profondità.
- La sonda ha un angolo di 180°.
- In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si spegne dopo circa 30 minuti, se la sonda non è piegata. Per attivare l'apparecchio, ripiegare per 4 secondi e riaprire la sonda. L'apparecchio è pronto per l'uso.

5. Display della temperatura
- Con il tasto °C/°F si trovano nel vano batteria è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.



TLC 700

TLC700 - Termometro digitale a sonda (I)

6. Cura e manutenzione
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

7. Sostituzione della batteria
- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e inserite una batteria nuova (CR2032) (polo + verso l'alto)
- Richiudere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso destra.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	– Aspire la sonda (piegare prima) – Inserire la batteria (polo + verso l'alto) – Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	– Controllare la sede del sensore – Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nizionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb= piombo.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

10. Dati tecnici

Campo di misura Temperatura:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Precisione:	±0,5°C @ -30°C ... +100°C, altrimenti ±3,0%
Risoluzione:	0,1°C
Temperatura di esercizio:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Norme:	EN13485
Tipo di protezione:	IP65
Alimentazione:	1x Pila a bottone CR2032
Dimensioni esterne:	118 x 33 x 15mm
Peso:	41,2 g (inclusa batteria)

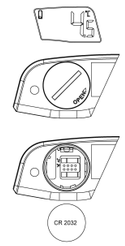
Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.

Idoneità:	S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente:	E
Classe di precisione:	0,5
Campo di misurazione:	-0,30°C ... +220°C

Conformemente alla normativa EN 13485, il controllo e la taratura dello strumento di misura dovrebbero essere effettuati regolarmente secondo i termini della EN 13486 (Raccomandato: annualmente).

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



CR 2032

TLC 700

TLC700 - Digitale Insteekthermometer (NL)

1. Voor u met het apparaat gaat werken
- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag
- Digitale Insteekthermometer in zakformaat
- Sonde 60 mm
- Spatwaterdicht IP 65
- Automatische uitschakeling
- Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP en EN13485)

3. Voor uw veiligheid
- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor partivulier gebruik.

Opgelet!
Kans op letsel:

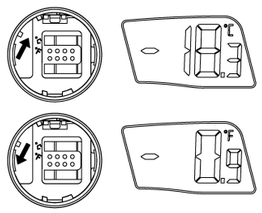
- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen.

Bewaar de thermometer opgeklapt.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Macht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zosnel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicalien en een beschermbril waneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 220°C
- Houdt de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het indicatie-element niet in het water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.

4. Inbedrijfstelling
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar links draainen en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Sluit het batterijvak weer.
- Trek de beschermfolie van de display af.
- Klap de sonde open.
- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij een hoek van 45°.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De sensor bevindt zich in het sondepunt. Voor het meten van de temperatuur, plaatst u de sonde minstens 2 cm diep in het object.
- De sonde heeft een totale hoek van 180°.
- Schakel het apparaat uit door opnieuw de sonde dicht te klappen.
- Het apparaat schakelt zich na 30 minuten ook in uitgeklapte toestand automatisch uit als het niet wordt gebruikt. Voor het activeren van het apparaat, moet men opnieuw de sonde dicht (4 secunden) en open klappen. Het apparaat is nu weer bedrijfsklaar.



TLC 700

TLC700 - Digitale Insteekthermometer (NL)

- Met de °C/°F toets in het batterijvak kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

6. Schoonmaken en onderhoud
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

7. Batterijwissel
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar links te draaien en leg er een nieuwe batterij CR 2032 in (+pool naar boven).
- Sluit het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar rechts te draaien.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	– Sonde openklappen (eerst dichtklappen) – Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+pool naar boven) – Batterij vervangen
Geen correcte display	– Controleren of de meetvoeler goed zit – Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Verwijderen
Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

10. Technische gegevens

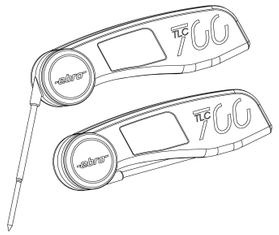
Meetbereik Temperatuur:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Precisie:	±0,5°C @ -30°C ... +100°C, voor de rest ±3,0%
Resolutie:	0,1°C
Bedrijfstemperatuur:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Normen:	EN13485
Beschermingsklasse:	IP65
Spanningsvoorziening:	Batterij 1x knoopcel CR2032
Afmetingen behuizing:	118 x 33 x 15mm
Gewicht:	41,2 g (incl. batterij)

Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.

Geschiktheid:	S, T (opslag, vervoer)
Omgeving:	E
Nauwkeurigheidsklasse:	0,5
Meetbereik:	-30°C... +220°C

Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim



TLC 700

TLC700 - Termómetro digital de sonda (E)

- De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibera consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de sui nuevo dispositivo
- Termómetro plegable de bolsillo
- Sonda 60 mm
- Protegida contra salpicaduras de agua IP65
- Desconexión automático
- Temperatura de medición de líquidos, pastas y semisólidos, para los hogares, profesión y hobby, tamién para alimentos (según HACCP y EN13485)

3. Para su seguridad
- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Ese dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga el termómetro sólo doblada.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosion
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos quimicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas des líquido!

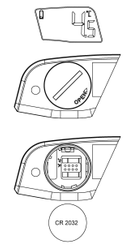
¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas mas.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 220°C
- No mantenga nunca el sensor directamente sobre el fuego.
- No sumerja el dispositivo-pantalla en agua, pues podría introducirse humedad y inducir functiones erróneas. No introducir en el lavavajillas.

4. Puesta en marcha
- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo la cubierta.
- Saque la película de protección de la pantalla.
- Abrir la sonda de inserción.
- El dispositivo se enciende automáticamente en un ángulo de 45°.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El sensor se encuentra en la punta. Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2 cm en el objeto.
- La sonda tiene un ángulo de 180°.
- Para apagar el dispositivo cerrar la sonda de nuevo.
- Si no se utiliza el dispositivo se apaga automáticamente tras 30 minutos también en estado abierto. Para encender la sonda cerrar brevemente (4 segundos) y abrirla de nuevo. El dispositivo está otra vez preparado para funcionar.

5. Indicación temperatura
- Con la tecla °C/°F dentro del compartimiento de pila podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



CR 2032

TLC 700

TLC 700 - Termómetro digital de sonda (E)

- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

7. Cambio de la pila
- Abra el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y introduzca una pila nueva (CR 2032, polo "+" hacia arriba).
- Vuelva a cerrar el compartimento de pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la derecha.

8. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	– Abrir la sonda de inserción (cerrar primero) – Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo "+" hacia arriba) – Cambiar la pila
Indicación incorrecta	– Comprobar la colocación del sensor – Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, dirijase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación
Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

10. Datos técnicos

Gama de medición Temperatura:	-30°C ... +220°C / -22°F ... +428°F
Precisión:	±0,5°C @ -30°C ... +100°C, si no ±3,0%
Resolución:	0,1°C
Temperatura de servicio:	-25°C ... +50°C / -13°F ... +122°F
Estándares:	EN13485
Tipo de protección:	IP65
Alimentación de tensión:	1x Pila de botón CR 2032
Dimensiones del cuerpo:	118 x 33 x 15mm
Peso:	41,2 g (incluida pila)

Este producto cumple las directivas conforme a la norma EN 13485.

Aptitud:	S, T (almacenamiento, Transporte)
Ambiente:	E
Categoría de exactitud:	0,5
Ámbito de medida:	-30°C ... +220°C

Según la norma EN 13485, debe efectuarse regularmente una comprobación y calibración del instrumento de medida conforme a la norma EN 13486 (recomendación: anualmente).

Xylem Analytics Germany GmbH - ebro,
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1 - D-82362 Weilheim